

rikta

- ⓓ Montageanleitung
Buchenholz Hobelbank
- Ⓒ Montážní návod ř
Truhlářská hoblice z bukového dřeva
- ⓓ Monteringsvejledning
Bøgetræs høvlebænk
- ⓕ Notice d'assemblage
Établi en hêtre
- ⓖ Assembly Guide
Beechwood joiner's bench
- ⓗ Összeszerelési útmutató
Bükkfa gyalupad
- Ⓡ Istruzioni di montaggio
Pancone di legno di faggio
- Ⓝ Montagehandleiding
Schaafbank van beukenhout
- Ⓚ Montážny návod
Hobľovacia lavica z bukového dreva
- ⓔ Instrucciones para el montaje
Banco de carpintero de madera de haya
- Ⓢ Montageanvisning
Bokträ hyvelbänk
- Ⓟ Instrukcja montażu
Stół stolarski z drewna bukowego



(D) Teileliste:

Bitte überprüfen Sie vor der Montage, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile in der genannten Anzahl vorhanden sind. **Vor dem Zusammenbau lesen Sie bitte die Montageanleitung aufmerksam durch!** Zusätzlich wird für die Montage ein Schraubendreher benötigt.

(CZ) Seznam dílů:

Před montáží zkontrolujte, zda jsou všechny níže uvedené díly v uvedeném množství. **Před montáží si pozorně přečtěte návod k montáži!** K montáži je zapotřebí také šroubovák.

(DK) Deleliste:

Kontrollér inden monteringen, om alle efterfølgende opførte dele er til stede i det nævnte antal. **Læs monteringsvejledningen opmærksomt inden samlingen!** Der skal også bruges en skruetrækker til monteringen.

(FR) Liste des pièces:

Avant l'assemblage, veuillez vérifier si toutes les pièces mentionnées ci-dessous sont présentes en quantité citée. **Avant l'assemblage, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage!** De plus, pour l'assemblage, vous avez besoin d'un tournevis.

(GB) Parts list:

Before assembly, please check whether all parts listed below are present in the specified quantity. **Before assembly, please read the assembly guide carefully!** A screwdriver is also required for assembly.

(HU) Alkatrészlista:

A szerelés megkezdése előtt kérjük ellenőrizze, hogy az alábbiakban megnevezett alkatrészek rendelkezésre állnak-e a megnevezett számban. **Az összeszerelés előtt kérjük, olvassa át figyelmesen a szerelési útmutatót.** Az összeszereléshez ezenfelül szüksége lesz egy csavarhúzóra is.

(I) Elenco dei componenti:

Prima dell'operazione di montaggio, verifichi se tutti i componenti elencati qui di seguito sono presenti nel numero indicato. **Prima dell'operazione di montaggio, legga attentamente le istruzioni riguardanti il montaggio!** Per eseguire il montaggio serve anche un cacciavite.

(NL) Onderdelenlijst:

Wij verzoeken u te controleren of alle hieronder vermelde onderdelen in de aangegeven hoeveelheden beschikbaar zijn, voordat u met de montagewerkzaamheden begint. **Voor de montage moet u de montagehandleiding zorgvuldig lezen!** Voor de montage is ook een schroevendraaier nodig.

(SK) Zoznam dielov:

Pred montážou sa, prosím, presvedčte, či máte k dispozícii všetky diely, ktoré sa uvádzajú v návode a či sú v uvedenom množstve. **Pred skladaním si, prosím, pozorne prečítajte montážny návod!** Na montáž bude potrebný skrutkovač.

(ES) Lista de piezas:

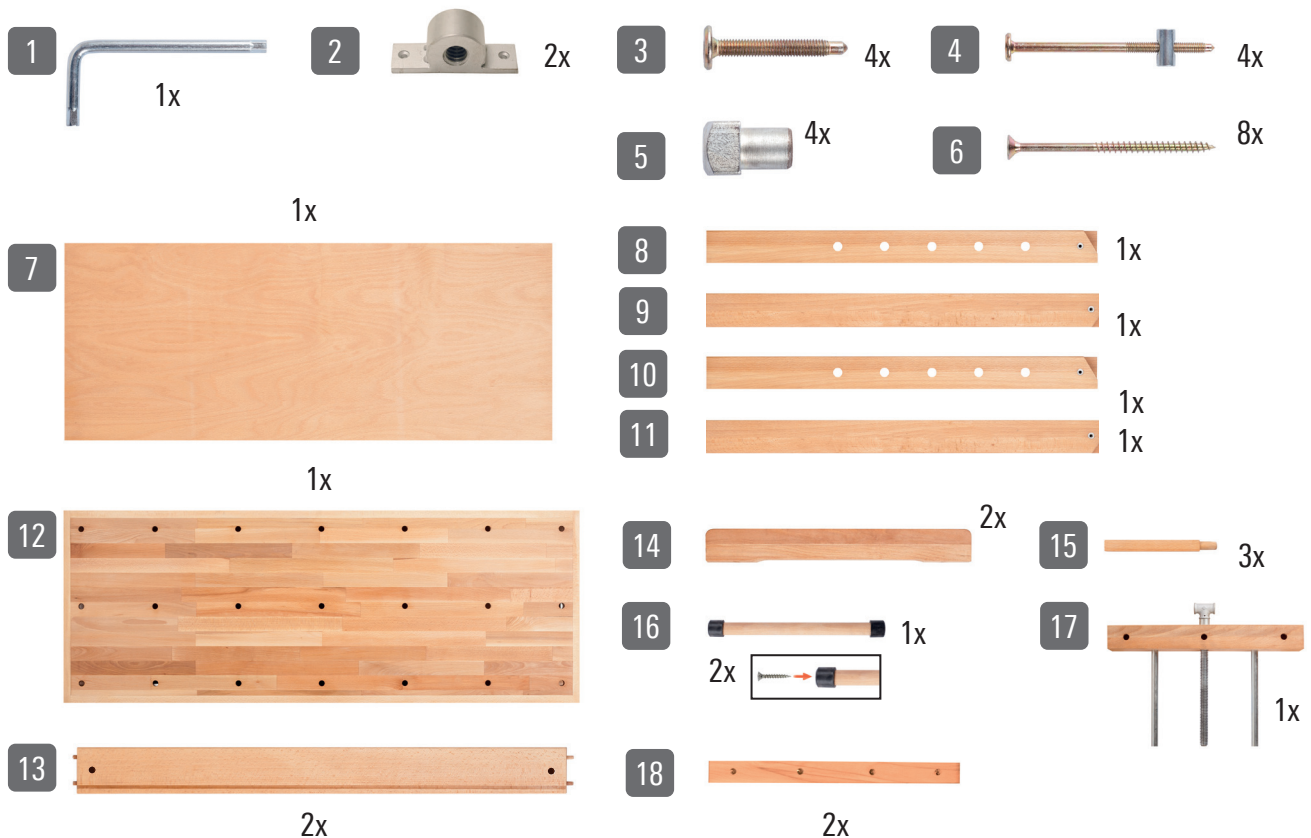
Antes del montaje, compruebe si hay la cantidad indicada de las piezas enumeradas a continuación. **Antes del montaje, lea las instrucciones de montaje atentamente.** Para el montaje se necesitará un destornillador.

(S) Detaljlista:

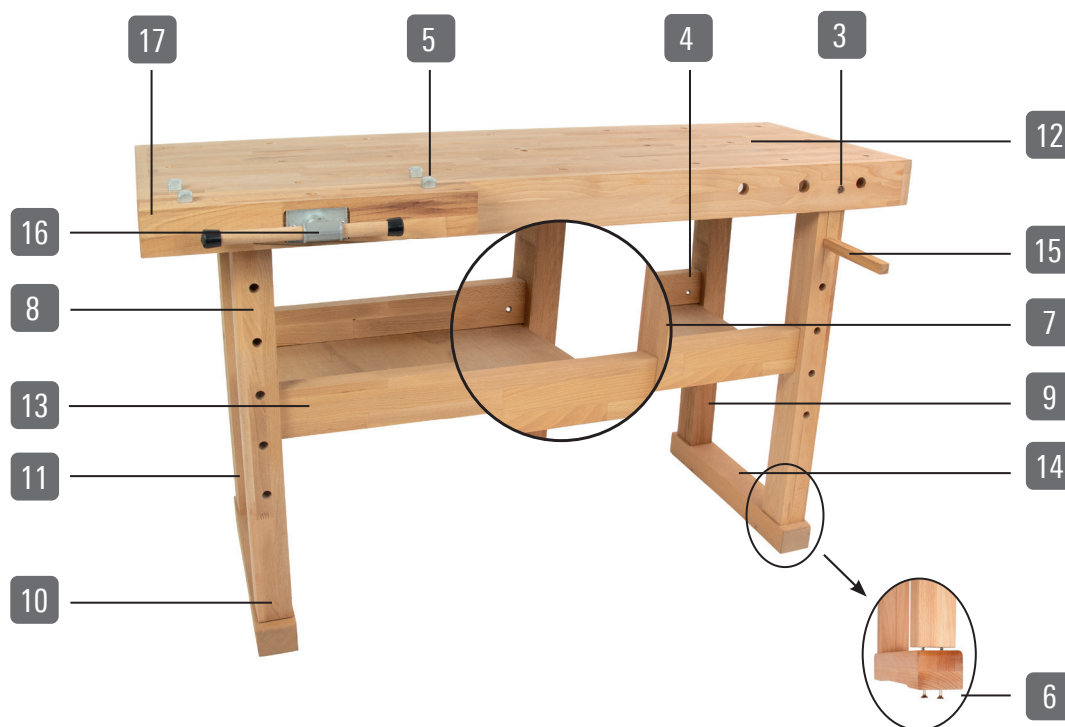
Innan du börjar montera, kontrollera att alla nedan listade detaljerna finns med och att det angivna antalet detaljer också stämmer överens med leveransen. **Läs igenom montageanvisningen noggrant innan du börjar montera bänken!** För monteringen behöver du dessutom en skruvmejsel.

(PL) Lista części:

Przed montażem należy sprawdzić, czy wszystkie wymienione poniżej części dostępne są w podanej ilości. **Przed przystąpieniem do montażu zapoznać się uważnie z instrukcją montażu!** Do montażu potrzebny będzie dodatkowo wkrętak.



Montageabbildung: / Znázornění montáže: / Monteringsbillede: / Illustration de l'assemblage: / Assembly illustration: / Összeszerelési ábra: / Immagine riguardante il montaggio: / Illustratie van de montage: / Vyobrazenie montáže: / Imagen del montaje: / Montagebild: / Rysunek montażowy:



- (D) Hinweis:**
Bitte das Holz der Hobelbank regelmäßig ölen. Bitte die Spindel des Schraubstockes regelmäßig ölen.
- (CZ) Upozornění:**
Dřevo hoblice pravidelně olejujte. Vřeteno svěráku pravidelně mažte olejem.
- (DK) Forsigtig:**
Behandl regelmæssigt høllebænkens træ med olie. Smør regelmæssigt skruestikkens spindel med olie.
- (FR) Avis:**
Veuillez huiler régulièrement le bois de l'établi. Veuillez huiler régulièrement la broche de l'étau.
- (GB) Note:**
Please oil the wood of the joiner's bench regularly. Please oil the spindle of the vice regularly.
- (HU) Felhívás:**
Kérjük, a gyalupad fáját rendszeresen olajozzák. Kérjük, rendszeresen olajozzák a satu orsóját is.
- (I) Nota:**
Si prega di lubrificare il legno del pancone ad intervalli regolari. Si prega di lubrificare il mandrino della morsa ad intervalli regolari.
- (NL) Opmerking:**
Smeer het hout van de schaafbank regelmatig in. Smeer de spindel van de bankschroef regelmatig in.
- (SK) Upozornenie:**
Prosíme Vás, aby ste drevo hobl'ovacej lavice, ako aj vřeteno zveráka, pravidelne natierali olejom.
- (ES) Advertencia:**
Engrase el banco de carpintero de madera con frecuencia. Engrase el husillo del tornillo de banco con frecuencia.
- (S) Information:**
Olja regelbundet in hyvelbänkens trä. Olja också regelbundet spindeln på skruvstycket.
- (PL) Wskazówka:**
Powierzchnie drewniane stołu stolarskiego należy regularnie olejować. Wrzeciona uchwytów stolarskich należy regularnie oliwić.

D Montageanleitung:

1

Mit Hilfe der Schrauben (6) montieren Sie jeweils das vordere linke Tischbein (8) und das hintere linke Tischbein (9) an dem Kufenfuß (14) - hierfür benötigen Sie einen Schraubendreher. Bitte beachten Sie, dass die Löcher von den Tischbeinen nach vorne zeigen. Ziehen Sie die Schrauben fest an.

2

Bitte wiederholen Sie den in **Schritt 1** beschriebenen Vorgang für die rechten Tischbeine, in dem Sie das vordere rechte Tischbein (10) und das hintere rechte Tischbein (11) mit den Schrauben (6) an dem Kufenfuß (14) montieren.

3

Montieren Sie bitte die Querbalken (13) jeweils an den linken Tischbeinen mit der Schraube/Schraubenmutter (4). Die Nut der Querbalken muss nach unten innen ausgerichtet sein. Bitte lösen Sie die Mutter von der Schraube und setzen Sie die Mutter auf der Innenseite der Querbalken ein, die Schraube führen Sie durch das Tischbein von außen ein.

Bitte ziehen Sie die Schraube mit dem beiliegenden Inbusschlüssel (1) fest an.

4

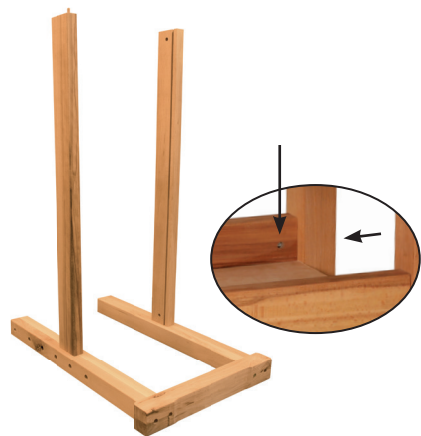
Im nächsten Schritt legen Sie bitte die linken Tischbeine inkl. Kufenfuß und Querbalken auf die Seite und führen bitte die Ablagefläche (7) in die Nut zwischen den Querbalken ein.

5

Bitte befestigen Sie die rechten Tischbeine inkl. Kufenfuß an den Querbalken und wiederholen den in **Schritt 3** beschriebenen Vorgang für die Befestigung.

6

Stellen Sie bitte die Werkbank auf die Kufenfüße, um die Arbeitsplatte (12) zu montieren. Hierfür verwenden Sie die Schrauben (3), die Sie auf der Außenlängsseite rechts und links jeweils mit dem Rahmen verschrauben, wobei die Löcher für die Schraubstöcke nach vorne zeigen müssen. Bitte ziehen Sie die Schrauben fest an.



7

Drehen Sie jetzt den Schraubstock (17) in die gewünschte Öffnung der Arbeitsplatte, halten Sie dafür den Schraubstock waagrecht und drehen Sie den Handgriff in Uhrzeigerichtung, bis der Schraubstock richtig in die Arbeitsplatte eingeschraubt ist. Die Führungsschienen (18) sind für eine rechts/vorne und links/seitliche Nutzung unter der Arbeitsplatte vormontiert. Für eine links/vorne oder rechts/seitliche Nutzung müssen Sie die Führungsschiene (18) und die Mutter (2) entsprechend umbauen. Eine gleichzeitige Verwendung rechts vorne/rechts seitlich oder links vorne/links seitlich ist nicht möglich!

8

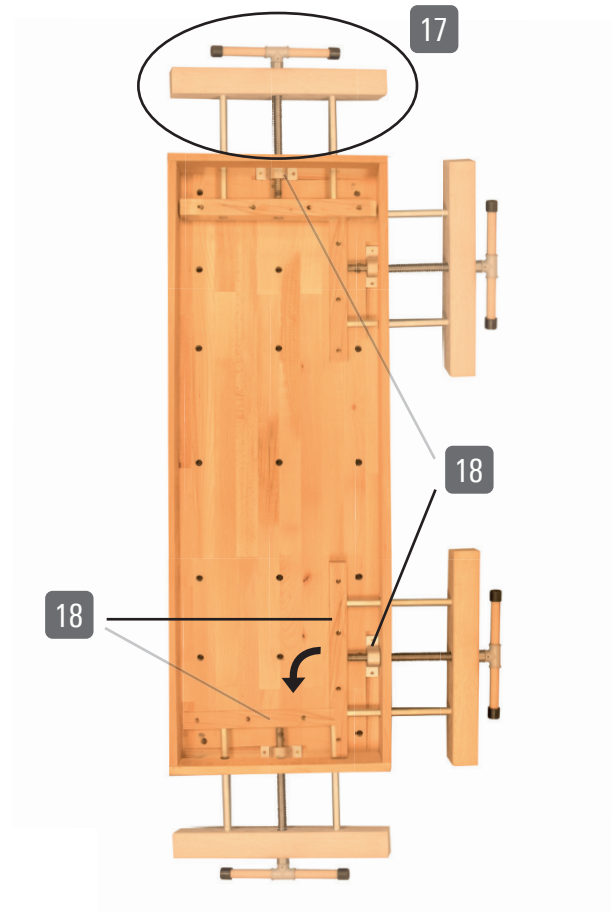
Stecken Sie jetzt die Bankhaken (5) und den Haltestab (15) in die gewünschten Öffnungen der Arbeitsplatte bzw. der Tischbeine ein.



Hinweis:



Bitte beachten Sie, dass es sich um ein Naturprodukt handelt, welches durch Aufnahme von Luftfeuchtigkeit und Temperaturschwankungen quellen oder schwinden kann!



CZ Montážní návod:

1

Pomocí šroubů (6) připevněte přední levou nohu stolu (8) a zadní levou nohu stolu (9) k opěrné patce (14) - budete k tomu potřebovat šroubovák. Dbejte na to, aby otvory v nohách stolu směřovaly dopředu. Šrouby pevně utáhněte.



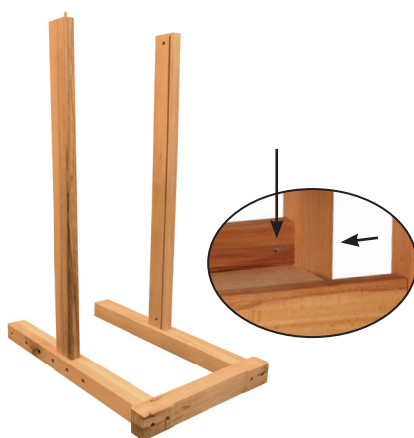
2

Zopakujte postup popsaný v kroku 1 pro pravé nohy stolu tak, že přední pravou nohu stolu (10) a zadní pravou nohu stolu (11) připevníte pomocí šroubů (6) k opěrné patce (14).

3

Na obě levé nohy stolu připevněte příčnický (13) pomocí šroubu/šroubové matice (4). Drážka příčnicků musí směřovat dolů a dovnitř. Uvolněte matici ze šroubu a nasadte ji na vnitřní stranu příčnicků, šroub zasuněte z vnější strany do nohy stolu.

Šroub pevně utáhněte přiloženým imbusovým klíčem (1).



4

V dalším kroku položte levé nohy stolu včetně opěrné patky a příčnicků na bok a vsuňte odkládací plochu (7) do drážky mezi příčnicky.



5

Připevněte k příčnickům pravé nohy stolu včetně opěrné patky a zopakujte postup pro upevnění popsaný v kroku 3.

6

Abyste mohli namontovat pracovní desku (12), postavte pracovní stůl na opěrné patky. K tomu použijte šrouby (3), které sešroubujete s rámem na pravé a levé vnější podélné straně, přičemž otvory pro svěráky musí směřovat dopředu. Šrouby pevně utáhněte.

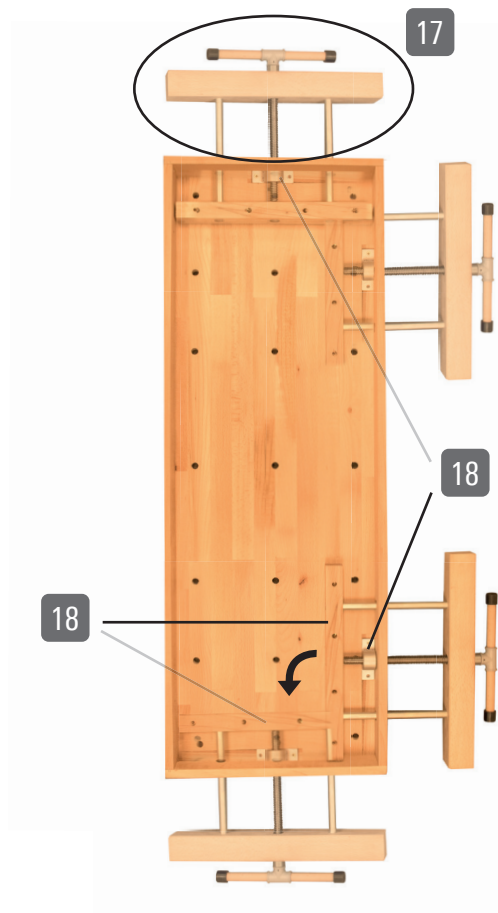


7

Nyní natočte svěrák (17) na požadovaný otvor pracovní desky, přičemž držte svěrák ve vodorovné poloze a otáčejte rukojetí ve směru hodinových ručiček, dokud není svěrák zašroubován správně do pracovní desky. Vodicí lišty (18) jsou předmontovány pod pracovní deskou pro použití vpravo/vpřed nebo vlevo/do boku. Pro použití vlevo/vpřed nebo vpravo/do boku musí být vodicí lišty (18) a matky (2) odpovídajícím způsobem přestavěny. Současné použití vpravo vpřed/vpravo do boku nebo vlevo vpřed/vlevo do boku není možné!

8

Nyní zasuněte držáky (5) a přídržovací tyč (15) do požadovaných otvorů v pracovní desce nebo v nohách stolu.



Upozornění:



Vezměte na vědomí, že se jedná o přírodní produkt, který může nabobtnat nebo se smrštit v důsledku absorpce vlhkosti a teplotních výkyvů!

DK Monteringsvejledning:

1

Monter ved hjælp af skruerne (6) det forreste venstre bordben (8) og det bagerste venstre bordben (9) på medefoden (14) - hertil skal du bruge en skruetrækker. Vær opmærksom på, at bordbenenes huller vender fremad. Spænd skruerne godt fast.



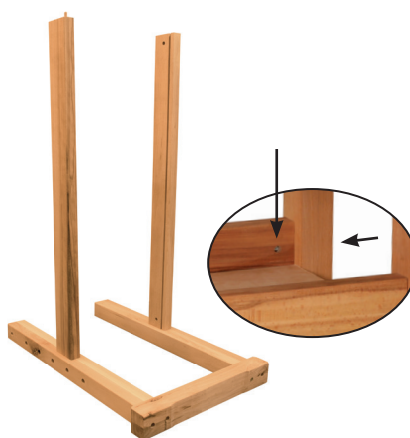
2

Gentag den i skridt 1 beskrevne procedure for de højre bordben, ved at montere det forreste højre bordben (10) og det bagerste højre bordben (11) med skruerne (6) på medefoden (14).

3

Monter tværbjælkerne (13) på det venstre bordben med skruen/møtrikken (4). Tværbjælkens rille skal vende ned og indad. Løsn møtrikken fra skruen og sæt møtrikken i på indersiden af tværbjælken, og stik skruen igennem bordbenet udefra.

Spænd skruen godt fast med den vedlagte unbraconøgle (1).



4

Læg i næste skridt de venstre bordben inkl. medefod og tværbjælke på siden og stik aflægningsflade (7) i rillen mellem tværbjælkerne.



5

Fastgør det højre bordben inkl. medefod på tværbjælkerne og gentag den i skridt 3 beskrevne procedure for fastgørelsen.

6

Stil høvlebænken på medefødderne for at kunne montere arbejdspladen (12). Hertil bruger du skruerne (3), som du på den højre og venstre udvendige længdeside skruer sammen med rammen, hvorved hullerne til skruestikkerne skal vende fremad. Spænd skruerne godt fast.



7

Skrue nu skruestikken (17) ind i den ønskede åbning i arbejdspladen, hold dertil skruestikken vandret og drej håndtaget med uret, indtil skruestikken er skruet rigtigt ind i arbejdspladen. Føringskinnerne (18) er forudmonteret til brug højre/foran og venstre/side under arbejdspladen. Til brug venstre/foran eller højre/side skal føringskinnerne (18) og møtrikken (2) ombygges tilsvarende. En samtidig brug højre foran/højre side eller venstre foran/venstre side er ikke muligt!

8

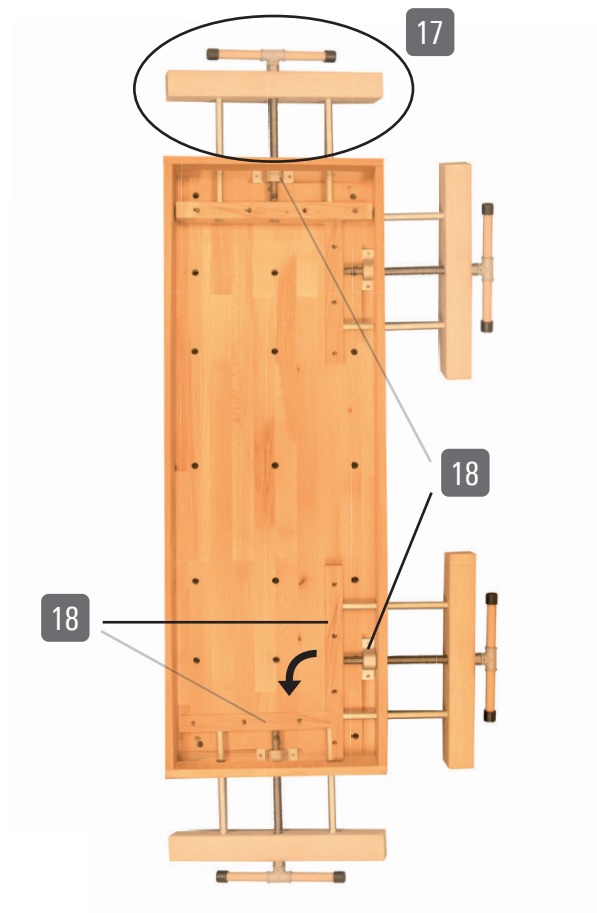
Sæt nu krogene (5) og holdestangen (15) i de ønskede åbninger på arbejdspladen eller bordbenene.



Henvisning:



Vær venligst opmærksom på, at det drejer sig om et naturprodukt, der ved absorbering af fugtighed og ved temperatursvingninger kan udvide sig eller skrumpes!



FR Notice d'assemblage:

1

À l'aide des vis (6) assemblez le pied gauche avant (8) et le pied gauche arrière (9) sur le sabot (14) – pour ce faire, vous avez besoin d'un tournevis. Attention, les trous des pieds doivent être orientés vers l'avant. Serrer fermement les vis.

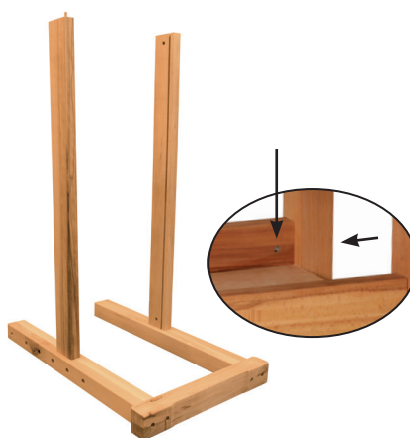


2

Veillez répéter la procédure décrite dans l'étape 1 pour les pieds de droite en assemblant le pied avant droite (10) et le pied arrière droit (11) avec les vis (6) sur le sabot (14).

3

Veillez assembler la barre transversale (13) sur les pieds gauche avec la vis/l'écrou (4). La gorge des barres transversales doit être orientée en bas vers l'intérieur. Veuillez desserrer l'écrou de la vis et insérez l'écrou sur l'intérieur de la barre transversale, vous passez ensuite la vis à travers le pied, depuis l'extérieur. Veuillez serrer la vis avec la clé BTR fournie (1).



4

Dans la prochaine étape, veuillez poser sur le côté les pieds gauche avec le sabot et la barre transversale et introduisez le plateau central (7) dans la gorge entre les barres transversales.



5

Veillez fixer les pieds de droite avec le sabot sur la barre transversale et répétez la procédure décrite dans l'étape 3 pour la fixation.

6

Veillez mettre l'établi sur les sabots pour assembler le plan de travail (12). Pour ce faire, utilisez les vis (3), les visser sur le côté longitudinal extérieur de droite et de gauche avec le cadre, en sachant que les trous pour les étaux doivent être orientés vers l'avant. Veuillez serrer les vis.



7

Tournez maintenant l'étau (17) dans l'ouverture souhaitée du plan de travail, en tenant l'étau horizontalement et en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'étau soit correctement vissé dans le plan de travail. Les rails de guidage (18) sont pré-installés sous le plan de travail pour une utilisation droite/avant et gauche/latéral. Pour une utilisation gauche/avant ou droite/latérale, vous devez inverser le rail de guidage (18) et l'écrou (2). L'utilisation simultanée avant droit/latéral droit ou avant gauche/latéral gauche n'est pas possible !

8

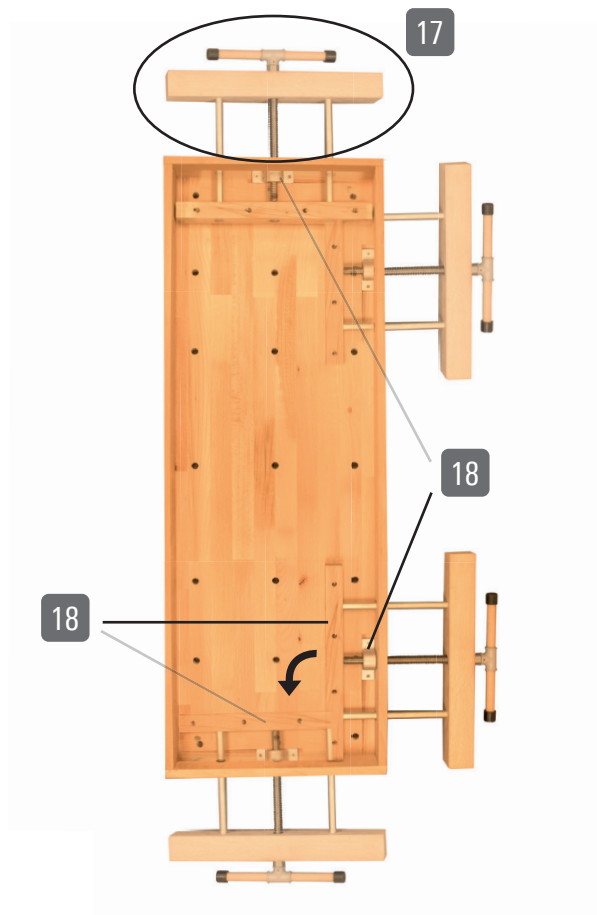
Introduisez maintenant les crochets d'établi (5) et la barre d'arrêt (15) dans les ouvertures souhaitées du plan de travail ou des pieds.



Avis:



Attention, il s'agit d'un produit naturel qui peut gonfler ou rétrécir en raison de l'humidité de l'air et des variations de température !



GB Assembly Guide:

1

Use the screws (6) to mount the front left table leg (8) and the rear left table leg (9) to the skid base (14). You will need a screwdriver for this. Please make sure that the holes from the table legs face the front. Tighten the screws firmly.



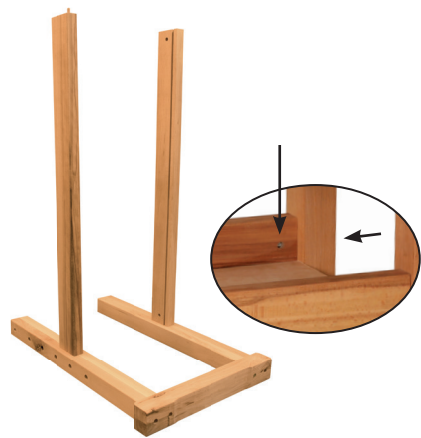
2

Please repeat the procedure described in step 1 for the right table legs by mounting the front right table leg (10) and the rear right table leg (11) to the skid base (14) using the screws (6).

3

Mount the crossbeams (13) to the left table legs with the screw/screw nut (4). The groove of the crossbeams must be aligned inwards towards the bottom. Please loosen the nut from the screw and insert the nut on the inside of the crossbeam; insert the screw through the table leg from the outside.

Tighten the screw firmly with the enclosed Allen key (1).



4

In the next step, put the left table legs including the skid base and crossbeam on the side and insert the shelf (7) into the groove between the crossbeams.



5

Attach the right table legs including the skid base to the crossbeams and repeat the procedure described in step 3 to attach them

6

Place the workbench on the skid base in order to mount the worktop (12). Use the screws for this (3). Screw them to the frame on the outer longitudinal side on the right and left respectively with the holes for the vices facing forwards. Please tighten the screws firmly.

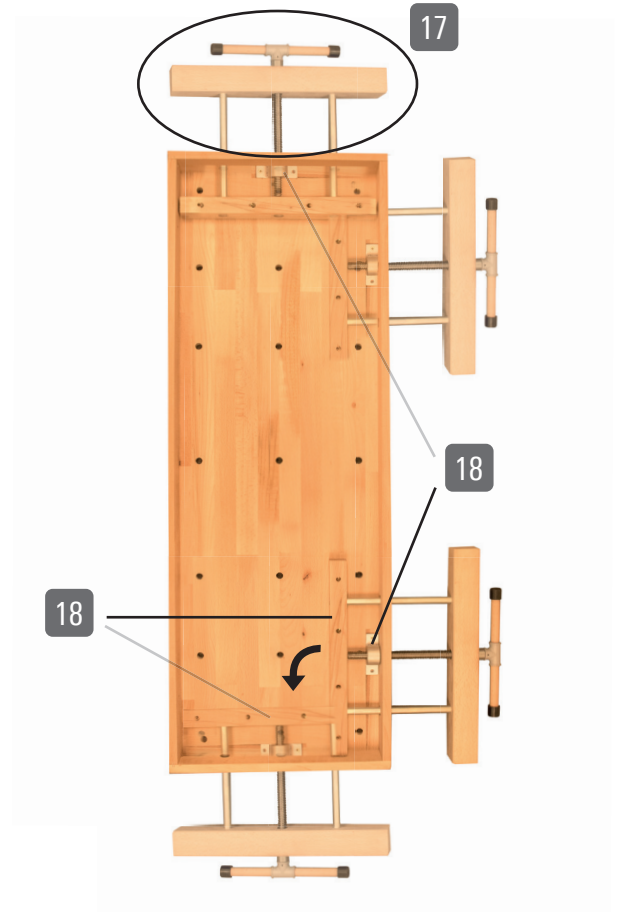


7

Now turn the vice (17) into the desired opening of the worktop. To do this, hold the vice horizontally and turn the handle clockwise until the vice is correctly screwed into the worktop. The guide rails (18) are preassembled under the worktop for right/front and left/side use. For left/front or right/sided use, you must change the guide rail (18) and the nuts (2) accordingly. Simultaneous use for 'front-right / right-side' or 'front-left / left-side' is not possible!

8

Now insert the bench hooks (5) and the support rod (15) into the desired openings of the worktop or table legs.



Note:



Please note that it is a natural product that can swell or shrink due to the absorption of humidity and due to temperature fluctuations!

HU Összeszerelési útmutató:

1

Szerelje fel a csavarok (6) segítségével a bal első asztallábat (8) és a bal hátsó asztallábat (9) a szántalpra (14). Ehhez egy csavarhúzóra lesz szüksége. Ügyeljenek arra, hogy az asztallábakban lévő furatok előre mutassanak. Szorítsa rá jól a csavarokat.

2

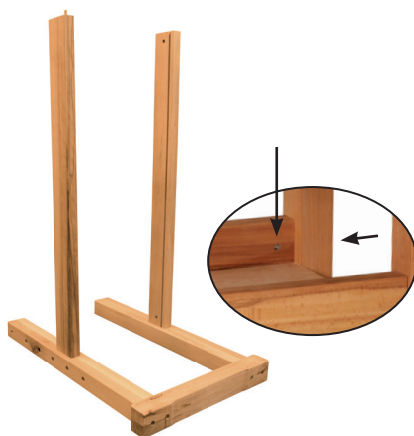
Kérjük, ismételje meg az 1. lépést a jobb asztallábak esetén is úgy, hogy a jobb első asztallábat (10) és a jobb hátsó asztallábat (11) a csavarokkal (6) a szántalpon (14) rögzíti.



3

Szerelje fel a keresztirányú távtartót (13) a bal asztallábakra a csavarok/csavaranyák (4) használatával. A keresztirányú távtartók hornya befelé és lefelé mutasson. Oldja ki az anyát a csavarból és helyezze be azt a keresztirányú távtartó belső oldalára. A csavart ezután kívülről indulóan át kell vezetni az asztallábon.

Húzza rá ezután a csavart a mellékelt imbuszkulcs (1) használatával.



4

A következő lépésben állítsa a bal asztallábakat a szántalppal és a keresztirányú távtartóval az oldalára és vezesse be a letéti felületet (7) a keresztirányú távtartók közötti horonyba.

5

Rögzítse a jobb asztallábakat a szántalppal a keresztirányú távtartókra és ismételje meg a 3. lépésben ismertett folyamatot a rögzítéshez.



6

Állítsa a munkapadot a szántalpakra a munkalap (12) felszereléséhez. Ehhez a csavarokat (3) kell használni, melyeket a külső hosszanti jobb és bal oldalon kell becsavarozni a keretekbe. Ennek során a satu furatai előre mutassanak. Szárítsa rá jól a csavarokat.



7

Forgassa a satut (17) a munkalap kívánt nyílásába. Tartsa ehhez a satut vízszintesen és forgassa annak karját az óramutató járásával megegyező irányba, míg a satut megfelelően fel nem csavarozták a munkalemezre. A vezetősínek (18) előre felszereltek a munkalap alatti jobb/első és bal/oldalsó használatra. A bal/első vagy jobb/oldalsó használatához a vezetősíneket (18) és az anyákat (2) megfelelően át kell szerelni. A jobb első/jobbsó oldalsó vagy bal első/bal oldalsó egyidejű használatra nincs lehetőség.

8

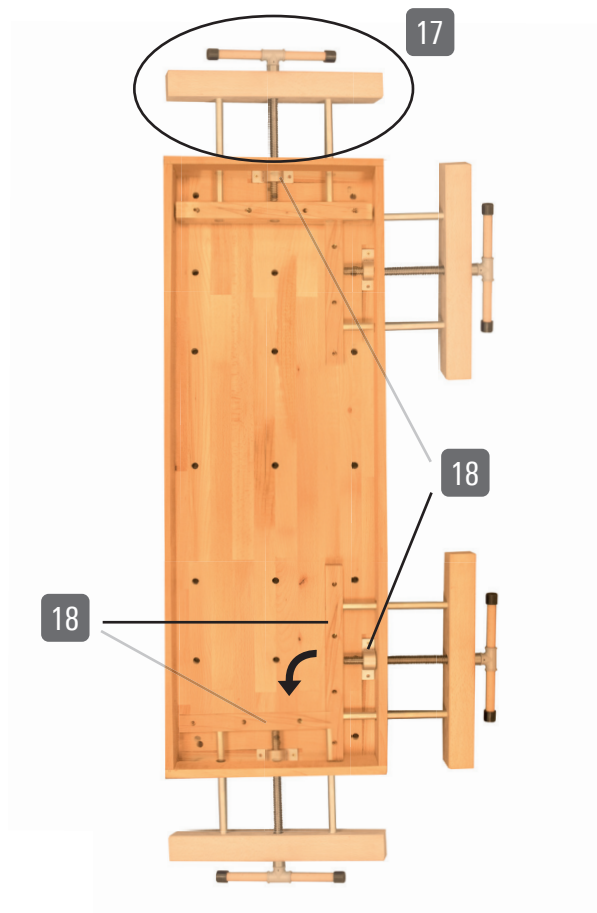
Helyezze ezután a padhorgot (5) és a tartórudat (15) a munkalap, ill. az asztallábak kívánt nyílásaiba.



Felhívás:



Ügyeljenek arra, hogy jelen termék esetében természetes termékről van szó, melynek térfogata a levegő páratartalmának és a hőmérsékletingadozások függvényében tágulhat vagy zsugorodhat.



① Istruzioni di montaggio:

1

Mediante le viti (6) si esegue il montaggio della gamba del tavolo anteriore sinistra (8) e della gamba del tavolo posteriore sinistra (9) posizionata sulla base di scorrimento (14). Per eseguire questa operazione serve un cacciavite. In questo contesto, va notato che i fori delle gambe del tavolo danno verso la parte anteriore. Serri le viti.

2

Ripeta l'operazione descritta al passaggio 1 per le gambe destre del tavolo. Ora deve montare la gamba del tavolo anteriore destra (10) e la gamba del tavolo posteriore destra (11), servendosi delle viti (6) sulla base di scorrimento (14).

3

Monti le traverse (13) sulle gambe del tavolo rispettivamente sul lato sinistro mediante la vite e/o il dado (4). La scanalatura delle traverse deve essere allineata verso il lato inferiore interno. Allenti il dado dalla vite e inserisca il dado sul lato interno della traversa. Inserisca poi la vite dall'esterno passando attraverso la gamba.

Si prega di fissare per bene la vite, servendosi della chiave a brugola (1) contenuta nel volume di consegna.

4

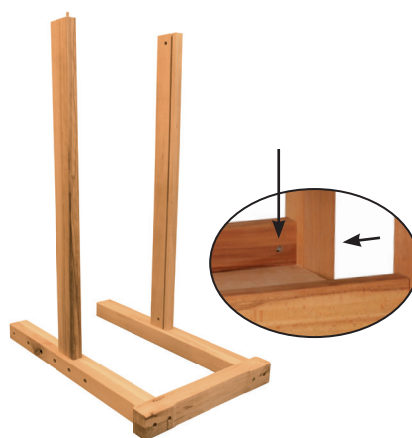
Nella fase successiva, metta da parte le gambe del tavolo di sinistra inclusa la base di scorrimento, inserendo il ripiano (7) all'interno della scanalatura tra le traverse.

5

Fissi le gambe del tavolo destre inclusa la base di scorrimento sulla traversa e ripeta l'operazione descritta nel passaggio 3 per il fissaggio.

6

Posizioni il banco da lavoro sulle basi di scorrimento per poi montare il piano di lavoro (12). A questo scopo, si serva delle viti (3) che si avvitano al telaio sul lato longitudinale destro e sinistro. In questo contesto, i fori previsti per i mandrini della morsa devono essere rivolti verso la parte anteriore. Serri le viti con forza.



7

Ora faccia ruotare il mandrino della morsa (17) nell'apertura desiderata del piano di lavoro. A questo scopo, tenga la morsa in posizione orizzontale e faccia ruotare la manopola in senso orario fino all'avvitamento corretto del mandrino della morsa nel piano di lavoro. Le guide (18) sono premontate al di sotto del piano di lavoro per permettere un uso sulla destra/sul lato anteriore e sulla sinistra/sul lato. Per un uso sinistro/anteriore o destro/laterale, deve convertire rispettivamente la guida (18) e il dado (2). Un uso simultaneo sul lato destro anteriore/destro laterale o sinistro anteriore/sinistro laterale non è possibile!

8

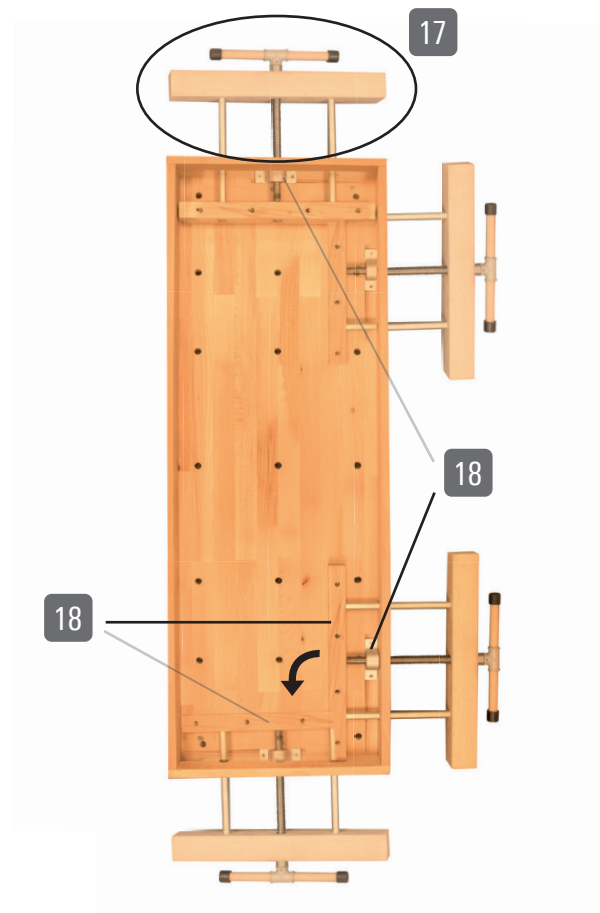
Ora inserisca i ganci del banco (5) e la barra di supporto (15) nelle aperture desiderate del piano di lavoro e/o delle gambe del tavolo.



Nota:



La preghiamo di considerare che si tratta di un prodotto naturale che può gonfiarsi o restringersi in seguito all'assorbimento di umidità e dei cambiamenti della temperatura!



NL Montagehandleiding:

1

Met de schroeven (6) monteert u de tafelpoot linksvoor (8) en de tafelpoot linksachter (9) op het onderstel (14) - hiervoor hebt u een schroevendraaier nodig. Wij vragen u er rekening mee te houden dat de gaten van de tafelpoten naar voren wijzen. Draai dan de schroeven stevig, handvast aan.

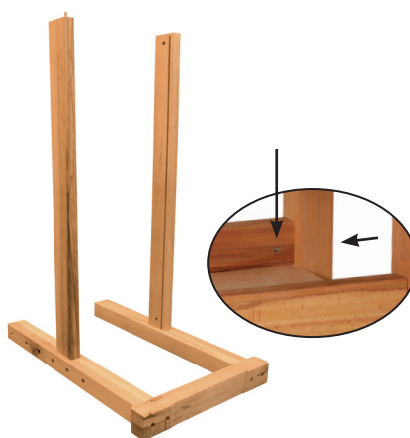


2

Herhaal de in stap 1 beschreven procedure voor de rechter tafelpoten. Tafelpoot rechtsvoor (10) en tafelpoot rechtsachter (11) met de schroeven (6) op de sledevoet (14) monteren.

3

Monteer de dwarsbalken (13) aan de respectievelijke tafelpoten aan de linkerzijde met de schroef/schroefmoer (4). De groef van de dwarsbalken moet naar beneden gericht zijn tegen de binnenzijde. Draai de moer van de schroef los. Steek de moer aan de binnenzijde van de dwarsbalk en de schroef van buitenaf door de tafelpoot. Draai de schroef stevig vast met de inbussleutel (1). Deze inbussleutel is bij de levering inbegrepen.



4

In de volgende stap, leg de linker tafelpoten inclusief de sledevoet en de dwarsbalken op hun kant en plaats de plank (7) in de groef tussen de dwarsbalken.



5

Bevestig de rechter tafelpoten inclusief de sledevoet aan de dwarsbalk. Voor de bevestiging, herhaal het proces beschreven in stap 3.

6

Plaats de werkbank op de sledevoeten. Op deze manier kunt u het werkblad (12) monteren. Gebruik hiervoor de schroeven (3) die u rechts en links aan de buitenste langszijde op het frame schroeft. Hier moeten de gaten voor de bankschroeven naar voren wijzen. Draai dan de schroeven stevig, handvast aan.



7

Draai nu de bankschroef (17) in de gewenste opening in het werkblad en houd de bankschroef horizontaal. Draai dan de handgreep rechtsonder totdat de bankschroef goed in het werkblad is geschroefd. De geleiderails (18) worden onder het werkblad gemonteerd om rechts/voor en links/zijkant te kunnen worden gebruikt. Voor het links/voor of rechts/zijkant gebruik moet u de geleiderail (18) en de moer (2) dienovereenkomstig ombouwen. Het gelijktijdig gebruik rechts voor/rechts zijkant of links voor/links zijkant is niet mogelijk!

8

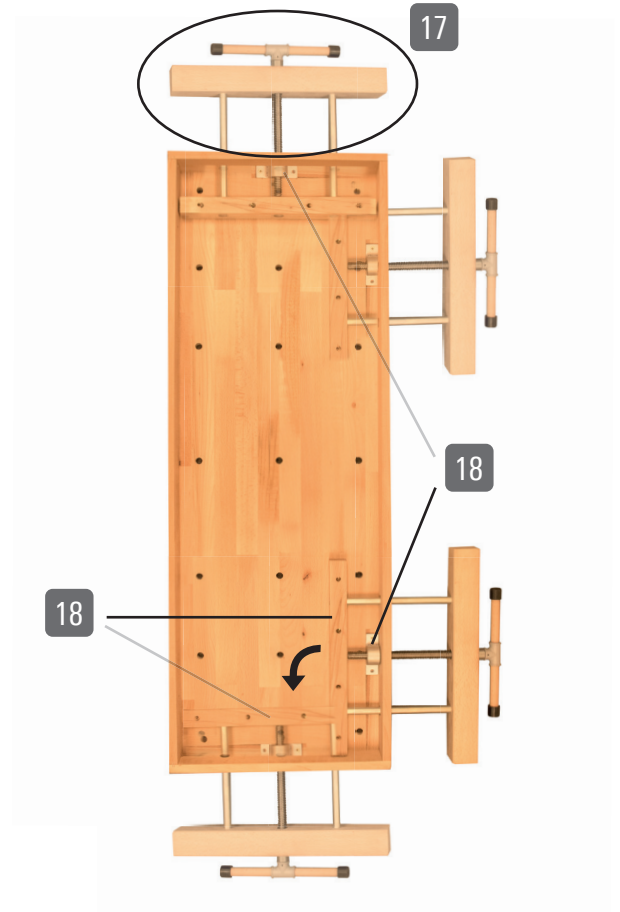
Steek nu de bankhaken (5) en de vasthoudstang (15) in de gewenste openingen van het werkblad en/of van de tafelpoten.



Opmerking:



Opgelet: Dit product is een natuurlijk product en kan opzwellen of krimpen als gevolg van de absorptie van luchtvochtigheid en van temperatuurschommelingen!



SK Montážny návod:

1

Pomocou skrutiek (6) namontujte najprv postupne prednú ľavú (8) a zadnú ľavú (9) nohu stola na sanicovú pätku (14) – na to potrebujete skrutkovač. Dajte pozor na to, aby diery stolových nôh mierili smerom dopredu. Skrutky pevne dotiahnite.



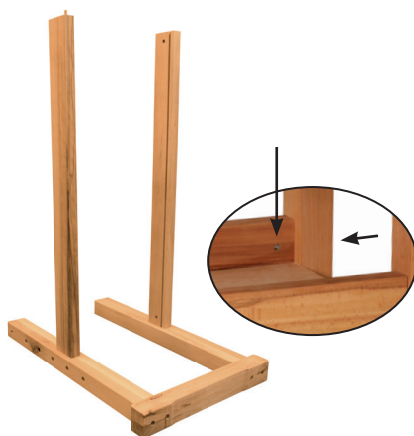
2

Zopakujte postup popísaný v kroku 1 pre predné nohy stola a to tak, že prednú pravú (10) a zadnú pravú (11) nohu stola namontujte pomocou skrutiek (6) na sanicovú pätku (14).

3

Namontujte priečniky (13) na obe ľavé nohy stola pomocou skrutky/matice (4). Drážka priečnikov musí byť zarovnaná smerom nadol dovnútra. Odmontujte maticu zo skrutky a nasadte maticu na vnútornej strane priečnikov, skrutku vedzte zvonku cez nohu stola.

Dotiahnite skrutku priloženým imbusovým kľúčom (1).



4

V ďalšom kroku si odložte nabok ľavé nohy stola vrátane sanicovej pätky a priečnikov a nasuňte odkladaciu plochu (7) do drážky medzi priečnikmi.



5

Upevnite pravé nohy stola vrátane sanicovej pätky na priečnikoch a zopakujte postup upevnenia uvedený v kroku 3.

6

Postavte pracovnú lavicu na sanicové pätky, aby ste mohli namontovať pracovnú dosku (12). Použite na to skrutky (3), ktoré zoskrutkujete vpravo a vľavo s rámom na vonkajšej pozdĺžnej strane, pričom diery na zveráky musia smerovať dopredu. Skrutky pevne dotiahnite.



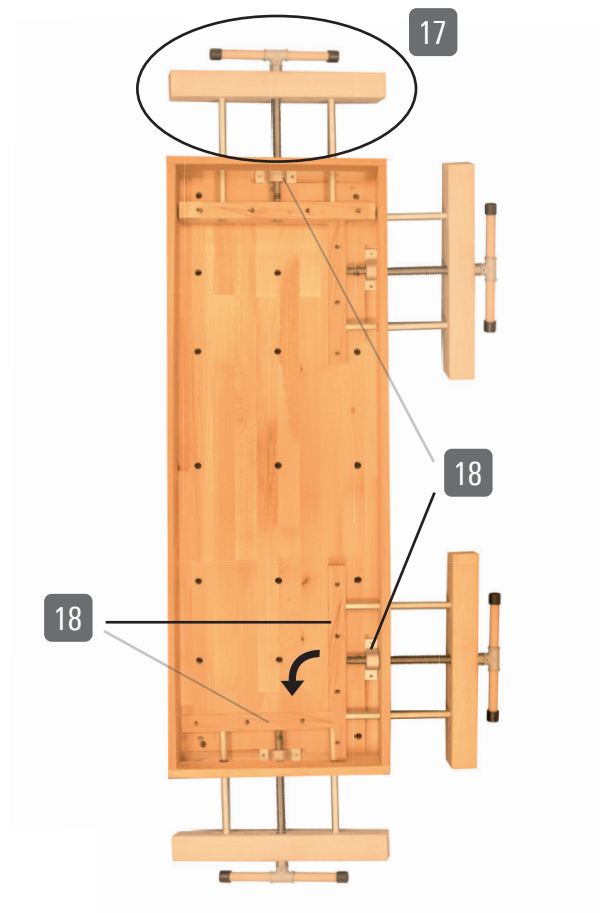
7

Teraz naskrutkujte zverák (17) do želaného otvoru pracovnej dosky, držte ho pritom vodorovne a otáčajte rukoväťou v smere hodinových ručičiek, kým nie je správne naskrutkovaný do pracovnej dosky. Vodiace koľajnice (18) sú predmontované na použitie vpravo/spredu a vľavo/zboku pod pracovnou doskou.

Na používanie vľavo/spredu alebo vpravo/zboku musíte vodiace koľajnice (18) a maticu (2) zodpovedajúco predmontovať. Súčasné používanie polôh vpravo spredu/vpravo z boku alebo vľavo spredu/vľavo z boku nie je možné!

8

Teraz zasunúť háky lavice (5) a pridržiač (15) do želaných otvorov pracovnej dosky resp. nôh stola.



Upozornenie:



Berte, prosím, do úvahy, že sa jedná o výrobok z prírodného materiálu, ktorý môže naberaním vzdušnej vlhkosti a kolísaním teplôt napučíavať alebo sa skrútiť!

ES Instrucciones para el montaje:

1

Con la ayuda del tornillo (6), monte la pata delantera izquierda (8) y la pata trasera izquierda (9) respectivamente en la base de deslizamiento (14). Para hacerlo necesitará un destornillador. Tenga en cuenta que los agujeros de la pata de la mesa deben estar delante. Apriete bien los tornillos.

2

Repita el procedimiento descrito en el paso 1 para las patas del lado derecho, y monte con los tornillos (6) la pata delantera derecha (10) y la para trasera derecha (11) en la base de deslizamiento (14).

3

Monte los travesaños (13) en las patas izquierdas con el tornillo/tuerca (4) respectivamente. La ranura de los travesaños debe estar alineada hacia adentro y abajo. Afloje la tuerca del tornillo e insértela en la parte interior del travesaño, inserte el tornillo a través de la pata de la mesa desde el exterior.

Apriete el tornillo con la llave Allen (1).

4

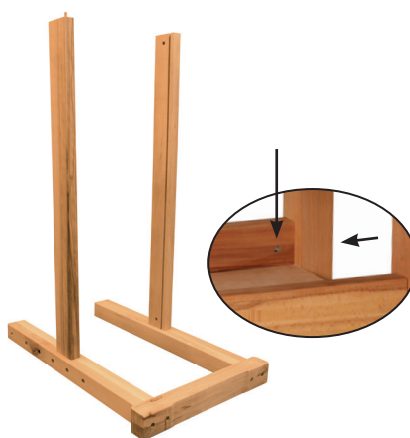
En el siguiente paso, coloque las patas del lado izquierdo de la mesa incluida la base de deslizamiento y los travesaños en el lado, e introduzca la superficie de trabajo (7) en la ranura entre los travesaños.

5

Fije las patas del lado derecho, incluida la base de deslizamiento, en los travesaños, y repita el procedimiento descrito en el paso 3 para la fijación.

6

Coloque el banco de trabajo sobre la base de deslizamiento para montar la superficie de trabajo (12). Para ello, utilice los tornillos (3), que se atornillan al bastidor en el lado largo exterior derecho e izquierdo respectivamente, con los agujeros para los tornillos de banco hacia delante. Apriete bien los tornillos.



7

A continuación, gire el tornillo de banco (17) en la abertura deseada de la superficie de trabajo, sujete el tornillo de banco horizontalmente y gire el mango en el sentido de las agujas del reloj hasta que el tornillo de banco quede atornillado correctamente a la superficie de trabajo. Los raíles guías (18) están premontados para su uso bajo la superficie de trabajo, uno en la parte delantera derecha y el otro en la parte lateral izquierda. Para el uso del delantero izquierdo o el derecho lateral, debe cambiar los raíles guías (18) y las tuercas (2). No es posible utilizar a la vez el derecho delantero/derecho lateral o el izquierdo delantero/izquierdo lateral.

8

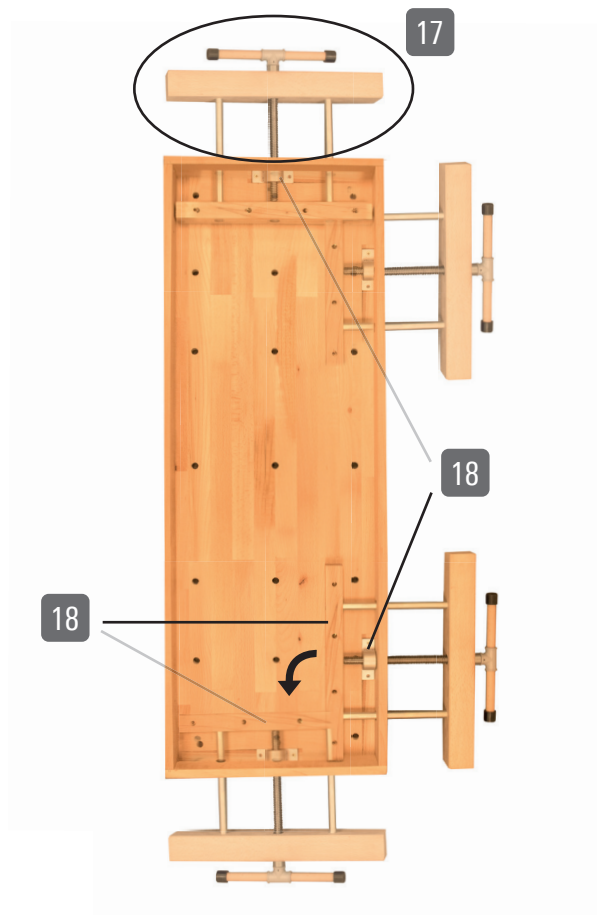
A continuación, introduzca los ganchos del banco (5) y la varilla de soporte (15) en las aberturas deseadas de la superficie de trabajo o de las patas de la mesa.



Advertencia:



Tenga en cuenta que se trata de un producto natural que puede hincharse o encogerse con la humedad del ambiente y los cambios de temperatura.



Ⓢ Montageanvisning:

1

Montera med hjälp av skruvarna (6) det främre vänstra bordsbenet (8) och det bakre vänstra bordsbenet (9) på skenfoten (14) – för det behöver du en skruvmejsel. Vänligen beakta att hålen visar framåt från bordsbenen. Dra åt skruvarna ordentligt.

2

Upprepa det i steg 1 beskrivna tillvägagångssättet för de högra bordsbenen genom att du monterar det främre högra bordsbenet (10) och det bakre högra bordsbenet (11) med skruvarna (6) på skenfoten (14).

3

Montera nu tvärbalkarna (13) vardera på de vänstra bordsbenen med skruven/skrivmuttern (4). Tvärbalkarnas spår måste neråt vara inåtriktat. Lossa muttern från skruven och sätt in muttern på tvärbalkarnas insida och för in skruven in från utsidan genom bordsbenet. Dra åt skruven ordentligt med insexnyckeln (1) som ingår i leveransen.

4

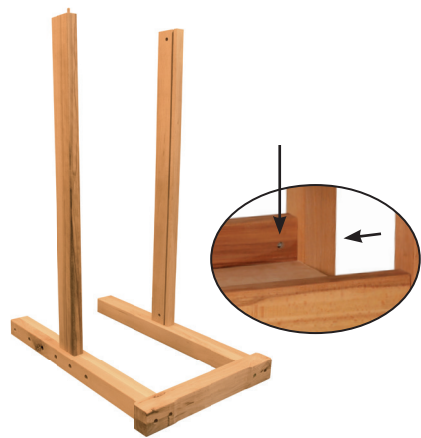
I nästa steg lägger du de vänstra bordsbenen inkl. skenfot och tvärbalken åt sidan och sätt in avläggningssytan (7) i spåret mellan tvärbalkarna.

5

Fäst nu de högra bordsbenen inkl. skenfot på tvärbalkarna och upprepa den i steg 3 beskrivna proceduren för att montera fast bänken.

6

Ställ arbetsbänken på skenfötterna för att montera arbetsskivan (12). Använd då skruvarna (3) som du skruvar på den yttre långsidan till höger och vänster och förbinder med ramen, varvid hålen för skruvstyckena måste visa framåt. Dra åt skruvarna ordentligt.

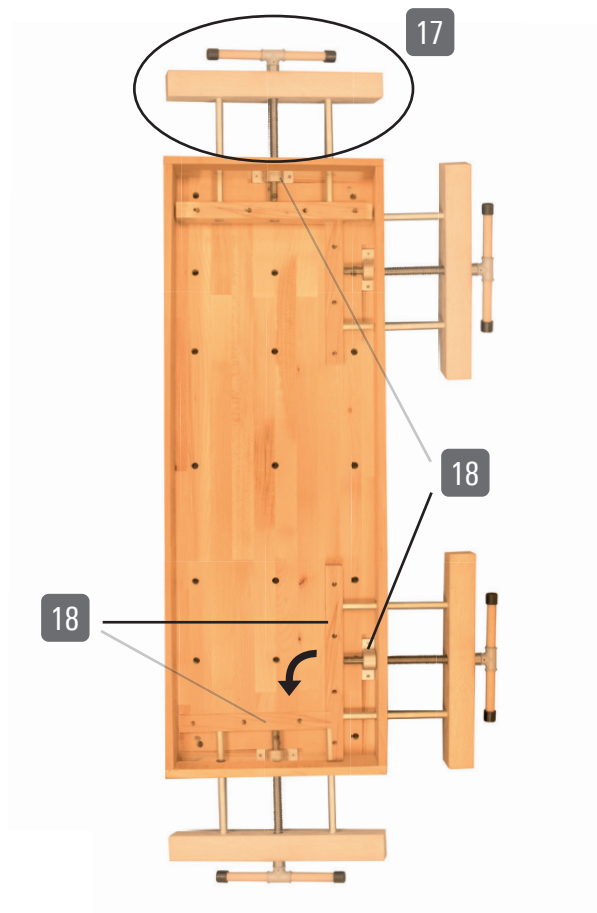


7

Vrid nu in skruvstycket (17) i den önskade öppningen på arbetskvivan, håll skruvstycket vågrätt och vrid handtaget i medurs riktning tills skruvstrycket är riktigt inskruvad i arbetskvivan. Styrskenor (18) är förmonterade för en användning höger/fram och vänster/på sidan under arbetskvivan. För en användning vänster/fram eller höger/på sidan måste du motsvarande montera om styrskenan (18) och muttern (2). En samtidig användning höger fram/höger på sidan eller vänster/fram/vänster på sidan är inte möjlig!

8

Sätt i bänkkrokarna (5) och hållarstaven (15) i de passande öppningarna i arbetsplattan resp. bordsbenen.



Information:



Vänligen tänk på att det handlar om en naturprodukt som kan svälla eller krympa på grund av luftfuktighet eller temperaturväxlingar!

PL Instrukcja montażu:

1

Za pomocą śrub (6) zamontować przednią lewą nogę stołu (8) i tylną lewą nogę stołu (9) do podstawy płozowej (14) – potrzebny jest do tego wkrętak. Zwrócić uwagę, by otwory w nogach stołu skierowane były do przodu. Dokręcić śruby.



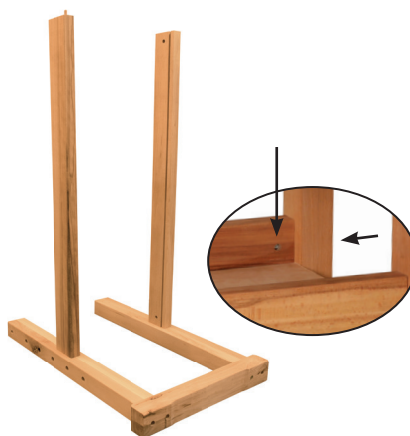
2

Powtórzyć opisane w punkcie 1 czynności dla prawych nóg stołu; w tym celu zamontować przednią prawą nogę stołu (10) oraz tylną prawą nogę stołu (11) za pomocą śrub (6) do podstawy płozowej (14).

3

Zamontować poprzeczki (13) do każdej lewej nogi stołu za pomocą śruby/nakrętki (4). Wpust poprzeczek musi być skierowany do dołu. Odkręcić nakrętkę śruby i przyłożyć ją po wewnętrznej stronie poprzeczki, wsunąć od zewnątrz śrubę poprzez nogę stołu.

Dokręcić śrubę za pomocą dostarczonego w zestawie klucza inbusowego (1).



4

W kolejnym kroku ułożyć lewe nogi stołu wraz z podstawą płozową i poprzeczkami na boku i wsunąć półkę (7) we wpust między poprzeczkami.



5

Zamocować prawe nogi stołu wraz z podstawą płozową do poprzeczek i powtórzyć czynności montażowe opisane w kroku 3.

6

Ustawić stół stolarski na podstawach płozowych, aby zamontować blat roboczy (12). W tym celu użyć śrub (3), które należy przykręcić do ramy wzdłuż zewnętrznej krawędzi podłużnej po prawej i lewej stronie, przy czym otwory na uchwyty stolarskie muszą być skierowane do przodu. Dokręcić śruby.



7

Wkręcić teraz uchwyt stolarski (17) w wybrany otwór w blacie roboczym, w tym celu przytrzymać uchwyt poziomo i obracać uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż uchwyt stolarski zostanie prawidłowo wkręcony w blat roboczy. Prowadnice szynowe (18) przygotowane są do użytku po prawej stronie z przodu oraz po lewej stronie z boku pod blatem roboczym. W celu użycia po lewej stronie z przodu oraz po prawej stronie z boku należy prowadnice szynowe (18) oraz nakrętki (2) odpowiednio przełożyć. Równoczesne użycie po prawej stronie z przodu/ po prawej stronie z boku lub po lewej stronie z przodu/ po lewej stronie z boku nie jest możliwe!

8

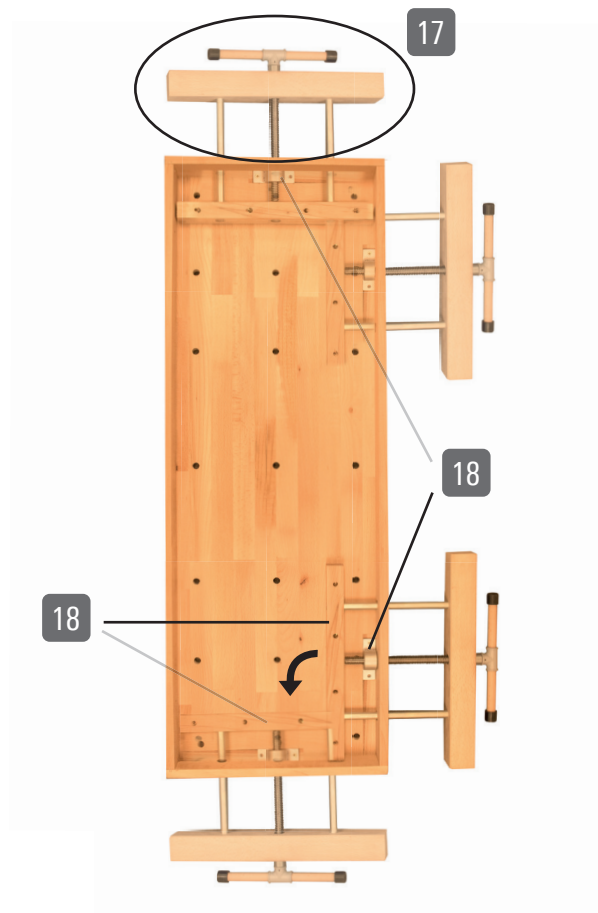
Wsunąć teraz haki stołowe (5) i drążki (15) w wybrane otwory blatu roboczego lub nóg stołu.



Wskazówka:



Należy pamiętać, że jest to produkt naturalny, który może pęcznieć lub kurczyć się pod wpływem wilgoci lub wahań temperatury!



Hergestellt für:

Alltrade TOPO GmbH
Eiffestraße 76
20537 Hamburg/Germany
www.alltrade-topo.de
info@alltrade-topo.de

Art. Nr. **107329**